

**GB ETP 5 Soldering Gun – 125 W****Operating Instructions**

**Designed for:** The soldering gun is designed for soldering small components. It is particularly suitable for soldering connections in electrical engineering where there is no risk that the parts being connected can be damaged by resistive heating of the soldering tip. It is a compact device meeting the requirements of applicable regulations at the time of its manufacture and its operation is approved by a national testing institute. Its plastic housing includes a transformer with nickel-coated secondary outlets. The soldering tip is attached to their ends with M3 screws. The device is operated using a micro switch pushbutton. The housing is fitted with a LED under the secondary outlets. The soldering gun is equipped with a 1.8m flexible power cord.

**Operation:** Before use, adjust the appropriate working position of the tip. The soldering gun may not be connected to the mains during this operation. After adjusting the tip and inserting the plug into the socket (with the required 230V voltage and fusing), the device is ready for use. Press the trigger to start the soldering gun operation. The LED will light up to indicate proper function and illuminate the components being soldered. Soldering time – press the pushbutton for up to 10 seconds followed by 30 seconds rest period before the next switching. This cycle should be adhered to in order to avoid transformer overloading. Before the first soldering, it is recommended to dip the heated tip in soldering rosin. When using a cored solder (up to  $\pm 3$  mm in diameter) the dipping is not necessary as it includes a rosin core.

**Spare parts:** Soldering tips are available in electrical installation material stores.

**Note:** Only use the soldering gun for the voltage specified on the label and in the Operating Instructions.

Prior to the first use, check the condition of the power cord – don't use it if it is damaged. Repeat this check before every use, or when a damage resulting from improper handling is suspected.

The device may only be used in applications with no risk of damage to the components being connected by resistive heating of the soldering tip.

During all operations, such as replacing the tip, checking the power cord, etc., the soldering gun must be unplugged, with the power plug disconnected from the socket.

**Disposal:** Dispose of the product in accordance with applicable standards and regulations, i.e. dispose of the packaging materials and electrical devices at designated facilities.

**Any repairs and modifications to the electrical part of the soldering gun may only be performed by a specialist company with appropriate qualification or by the manufacturer. This appliance may not be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with the lack of experience and knowledge unless they are supervised or have been instructed in safe use of the device and are aware of any potential dangers. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance performed by the user may not be performed by unsupervised children.**

**CZ Transformátorová páječka ETP 5 – 125 W****Návod k obsluze**

**Určení:** Transformátorová páječka je určena k pájení drobných součástí. Je zvláště vhodná k pájení spojů v elektrotechnice tam, kde spojované součásti nepoškodí odporový ohřev pájecí smyčky. Jedná se o kompaktní zařízení, odpovídající platným předpisům v době její výroby a schválené do provozu státní zkušebnou. V plastovém krytu je uložen transformátor s niklovými vývody sekunderu. Na jejich koncích se upíná pájecí smyčka pomocí šroubů M3. Ovládání chodu je pomocí tlačítka mikrosřínáče. V krytu pod vývody sekunderu je LED dioda. Zapojení k síti elektrickému napětí je pomocí flexibilní šňůry 1,8 m.

**Obsluha:** Před uvedením do provozu je třeba upravit smyčku do vhodné pracovní polohy. Páječka nesmí při tomto úkonu být připojena k elektrické síti. Po úpravě smyčky a zasunutím zástrčky do zásuvky (s předepsaným napětím 230 V a jistěním) je zařízení připraveno k provozu. Stisknutím tlačítka se uvede páječka v činnost. Současně se rozsvítí LED dioda jako kontrola funkce a zároveň osvětluje místo napájení. Doba pájení - sepnutí tlačítka je 10 sekund, doba klidu do dalšího sepnutí je 30 sekund. Tento cyklus je třeba dodržovat, aby nedocházelo k přetěžování transformátoru. Před prvním pájením je vhodné ponořit rozehřátou smyčku do pájecí kalafuny. Při použití trubičkového cínu (max.  $\varnothing \pm 3$  mm) pomoci není nutné, je kalafunou plněn.

**Náhradní díly:** Pájecí smyčky je možno zakoupit v prodejnách s elektroinstalačním materiálem.

**Upozornění:** Páječku používat jen pro napětí uvedené na štítku a v návodu.

Před prvním uvedením do provozu zkontrolujte stav přírodní šňůry, nesmí být poškozená. Tuto kontrolu je nutno opakovat před každým dalším použitím, nebo při podezření na poškození při nevhodné manipulaci.

Přístroj používat jen tam, kde nehrozí poškození spojovaných součástí odporovým ohřevem pájecí smyčky.

Při všech úkonech – výměna smyčky, kontrola napájecí šňůry aj. musí být páječka bez napětí, přívod vyjmut ze zásuvky.

**Likvidace:** Likvidaci výrobku provádějte podle platných předpisů a nařízení, tj. použité obaly a elektrozařízení odevzdejte na místa tomu určená.

**Všecké opravy a zásahy do elektrické části trafopájký může provádět pouze odborná firma s příslušnou kvalifikací, nebo výrobce. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.**

**SK Transformátorová spájkovačka ETP 5 – 125 W****Návod na obsluhu**

**Určenie:** Transformátorová spájkovačka je určená na spájkovanie drobných súčastí. Je obzvlášť vhodná na spájkovanie spojov v elektrotechnike tam, kde spojované súčastí nepoškodí odporový ohrev spájkovacej slučky. Ide o kompaktné zariadenie, odpovedajúce platným predpisom v dobe jej výroby a schválené do prevádzky štátnou skúšobňou. V plastovom kryte je uložený transformátor s niklovými vývodmi sekundáru. Na ich koncoch sa upína spájkovacia slučka pomocou skrutiek M3. Ovládanie chodu je pomocou tlačidla mikrosřínáča. V kryte pod vývodmi sekundáru je LED dioda. Zapojenie k sieti elektrickému napätiu je pomocou flexibilnej šnúry 1,8 m.

**Obsluha:** Pred uvedením do prevádzky je potrebné upraviť slučku do vhodnej pracovnej polohy. Spájkovačka nesmie pri tomto úkone byť pripojená k elektrickej sieti. Po úprave slučky a zasunutí zástrčky do zásuvky (s predpísaným napätím 230V a istením) je zariadenie pripravené na prevádzku. Stlačením tlačidla sa uvedie spájkovačka do činnosti. Súčasne sa rozsvieti LED dioda ako kontrola funkcie a zároveň osvetľuje miesto napájania. Doba spájkovania - zopnutie tlačidla je 10 sekúnd, doba pokoja do ďalšieho zapnutia je 30 sekúnd. Tento cyklus je treba dodržiavať, aby nedochádzalo k preťažovaniu transformátora.

Před prvním spájkováním je vhodné ponořit rozehřátou slučku do spájkovacej kolofónie. Při použití trubičkového cínu (max.  $\varnothing \pm 3$  mm) ponorenie nie je nutné, je kolofóniou plnený.

**Náhradné diely:** Spájkovacie slučky je možné zakúpiť v predajniach s elektroinstalačným materiálom.

**Upozornenie:** Spájkovačku používať len pre napätie uvedené na štítku a v návode.

Pred prvým uvedením do prevádzky skontrolujte stav prírodnej šnúry, nesmie byť poškodená. Tuto kontrolu je nutné opakovat pred každým dalším použitím, alebo pri podezrení na poškodenie pri nevhodnej manipulácii. Prístroj používať len tam, kde nehrozí poškodenie spojovaných súčastí odporovým ohrevom spájkovacej slučky.

Pri všetkých úkonech - výmena slučky, kontrola napájacj šnúry a i. musí byť spájkovačka bez napätia, prívod vyňatý zo zásuvky.

**Likvidácia:** Likvidáciu výrobku vykonávajte podľa platných predpisov a nariadení, tj. použité obaly a elektrozaariadenia odovzdajte na miesta tomu určené.

**Všetky opravy a zásahy do elektrickej části trafopájký může vykonávat iba odborná firma s příslušnou kvalifikáciou, alebo výrobca. Tento spotřebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so sníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučení o používaní spotřebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečím. Deti sa so spotřebičom nesmú hrávať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.**

<b>GB</b>	<b>ETP 5 Soldering Gun – 125 W</b>
<b>CZ</b>	<b>Transformátorová páječka ETP 5 – 125 W</b>
<b>SK</b>	<b>Transformátorová spájkovačka ETP 5 – 125 W</b>
<b>PL</b>	<b>Lutownica transformatorowa ETP 5 – 125 W</b>
<b>HU</b>	<b>ETP 5 forrasztópisztoly – 125 W</b>
<b>SI</b>	<b>Spajkalnik s transformatorjem ETP 5 – 125 W</b>
<b>RS/HR/BA</b>	<b>Pištoltj za lemjenje ETP 5 – 125 W</b>
<b>DE</b>	<b>Trafo-LötKolben ETP 5 – 125 W</b>
<b>UA</b>	<b>Трансформаторний паяльник ETP 5 – 125 W</b>
<b>RO</b>	<b>Pistol de lipit cu transformator ETP 5 – 125 W</b>
<b>LT</b>	<b>Litavimo pistoletas ETP 5 – 125 W</b>
<b>LV</b>	<b>ETP 5 lodāmurs – 125 W</b>
<b>EE</b>	<b>ETP 5 jootekolb – 125 W</b>

Distributor: **EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, Píerov, Česká republika;**  
 Dodávateľ do SR: **EMOS SK s.r.o., Hlinická 409/22, Bytča, Slovenská republika;**  
 Dystrybutor dla PL: **EMOS PL Sp. z o.o., ul. Gałczyńskiego 6, Bielsko-Biała, Polska;**  
 Wyprodukowano w Czechach.;  
 Forgalmazó HU: **EMOS HU Kft., 2040 Budaörs, Szabadság út 117., Magyarorszá;**  
 Distributer za SLO: **EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija**



**www.emos.eu**

order code  
**A5102**  
type  
**ETP 5**



8 595025 358875

## PL Lutownica transformatorowa ETP 5 – 125 W

### Instrukcja obsługi

**Przeznaczenie:** Lutownica transformatorowa jest przeznaczona do lutowania drobnych elementów. Jest szczególnie przydatna do lutowania połączeń w elektrotechnice tam, gdzie łączonych elementów nie może uszkodzić rezystancyjne nagrzewanie grota lutownicy. Lutownica oporowa jest kompaktowym urządzeniem odpowiadającym wymaganiom aktualnych przepisów w czasie jej produkcji i zatwierdzonym do użytkowania przez laboratorium państwowe. W plastikowej obudowie znajduje się transformator z niklowanymi wyprowadzeniami uzwojenia wtórnego. Do ich końców wkrętami M3 przymocowuje się grot lutowniczy. Pracą lutownicy steruje się za pomocą przycisku do mikrowyłacznika. W obudowie pod wyprowadzeniem uzwojenia wtórnego znajduje się dioda LED. Podłączenie do sieci elektrycznej zapewnia giętki przewód o długości 1,8 m z wtyczką.

**Obsługa:** Przed uruchomieniem do pracy trzeba odpowiednio uformować grot lutownicy. Zabezpieczeniem, urządzenie jest gotowe do pracy. Naciśnięcie pistoletowego przycisku uruchamia lutownicę. Jednocześnie zaczyna świecić dioda LED, jako element kontroli działania i oświetlenie miejsca lutowania. Czas lutowania od momentu włączenia przycisku wynosi 10 sekund, a przerwa przed następnym włączeniem wynosi 30 sekund. Ten cykl musi być przestrzegany, aby nie doszło do przeciążenia transformatora. Przed pierwszym lutowaniem dobrze jest zanurzyć rozgrzany grot lutownicy w kalafonii do lutowania. Przy

zastosowaniu drutu cynowego do lutowania (maks.  $\varnothing \pm 3$  mm) to zanurzenie jest zbędne, ponieważ tynol jest już wypełniony topnikiem.

**Części zamienne:** Groty do lutowania można kupić w sklepach z materiałami elektroinstalacyjnymi. **Uwaga:** Lutownicę można włączać tylko na napięcie podane na tabliczce znamionowej i w instrukcji.

Przed pierwszym uruchomieniem do pracy sprawdzamy stan przewodu zasilającego, bo nie może on być uszkodzony. Tę kontrolę trzeba powtarzać przed każdym kolejnym użyciem albo przy podejrzeniu uszkodzenia spowodowanego niewłaściwą manipulacją. Urządzenie można użytkować tylko tam, gdzie łączonych elementów nie może uszkodzić rezystancyjne nagrzewanie grota lutownicy.

Przy wszystkich czynnościach, jak wymiana grota lutownicy, kontrola przewodu zasilającego, itp., lutownica musi być bez napięcia, a przewód zasilający musi być wyłączony z gniazdka.

**Likwidacja:** Likwidację wyrobu wykonuje się zgodnie z obowiązującymi przepisami i rozporządzeniami, tj. zużyte opakowanie i samo urządzenie elektryczne oddaje się w miejscu do tego wyznaczone.

**Wszystkie naprawy i ingerencje do części elektrycznej lutownicy transformatorowej może wykonywać tylko specjalistyczna firma posiadająca odpowiednie kwalifikacje albo upoważniona przez producenta. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 roku życia oraz osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych, umysłowych albo mentalnych lub z brakiem odpowiedniej wiedzy i doświadczenia tylko, jeżeli są pod nadzorem albo zostały przeszkolone w zakresie użytkowania tego urządzenia. Dzieci nie mogą się bawić tym urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie mogą przeprowadzać dzieci pozbawione dozoru.**

## HU ETP 5 forrasztópisztoly – 125 W

### Használati utasítások

**Rendeltetés:** A forrasztópisztoly kis méretű alkatrészek forrasztásához lett kialakítva. Különösen olyan elektromos berendezésekben található csatlakozások forrasztásához alkalmas, amelyekben nem áll fenn az a veszély, hogy a forrasztóhegy ellenállásos fűtése károsíthatja az alkatrészeket. Kompakt eszköz, amely megfelel a gyártása idején hatályos szabványoknak és használatát egy országos bevizsgálató intézet engedélyezte. A műanyag burkolatban egy nikkelbevonatú szekunder kimenettel rendelkező transzformátor található. A forrasztóhegy M3 csavarokkal csatlakozik ennek végéhez. Az eszközt egy mikrokapcsolós nyomógomb működteti. A burkolaton egy LED található, amely a szekunder kivezetéshez csatlakozik. A forrasztópisztoly egy 1,8 méteres hajlékony tápkábelletl lett felszerelve.

**Használat:** A használat előtt állítsa be a hegy megfelelő üzemi helyzetét. A forrasztópisztolyt nem szabad a hálózathoz csatlakoztatni a művelet közben. Műtán beállította a hegyet és behelyezte a csatlakozódugót az aljzatba (amely megfelelő, 230 V feszültségű és biztosítékú védett), az eszköz használatra kész. A működtetőgombot lenyomva elkezdheti a forrasztópisztoly használatát. A LED elkezd villogni, jelezve a megfelelő működést és megvilágítja a forrasztandó alkatrészeket. Forrasztási idő: tartsa lenyomva a nyomógombot legfeljebb 10 másodpercig, majd tartson 30 másodperc szünetet a következő lenyomás előtt. Betartva ezt a ciklust, elkerülheti a transzformátor túlterhelését. Az első forrasztás előtt ajánlott a felmelegített hegyet bemártani forrasztógyantába. Belső csatornás forrasztóhoz használat esetén ( $\pm 3$  mm átmérőig) nem szükséges a hegyet gyantába mártani, mivel a huzal már tartalmazza a szükséges folyaszószert.

**Pótalkatrészek:** Forrasztóhegyeket az elektromos szerelési anyagokat tartalmazó üzletekben lehet beszerezni.

**Megjegyzés:** A forrasztópisztolyt csak a címkéjén és a használati utasításban megadott feszültségen használja.

Az első használat előtt ellenőrizze a tápkábel állapotát – ne használja, ha sérülést talál rajta. Ismételje ezt az ellenőrzést minden használat előtt, vagy ha feltételezhetően megsérült a kábel a helytelen használat miatt.

Az eszközt csak olyan alkalmazásokhoz lehet használni, amelyekben nem áll fenn az alkatrészek károsodásának veszélye a forrasztóhegy ellenállásos fűtése miatt.

Minden művelet alatt, mint például a hegy cseréje, a tápkábel ellenőrzése stb., a forrasztópisztolyt áramtalanított állapotban, az aljzattól kihúzott tápcsatlakozóval kell lennie.

**Ártalmatlanítás:** A terméket a hatályos szabványoknak és előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, azaz a csomagolóanyagokat és az elektromos eszközöket ezekre a feladatokra szakosodott szervezeteknél kell leadni.

**A forrasztópisztoly elektromos részein végzett minden javítást és módosítást csak a gyártónak vagy megfelelő minősítéssel rendelkező szakosodott javítóműhelynek szabad elvégezni. A készüléket 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatást követően és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végezhető tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül hagyott gyermekek.**

## SI Spajkalnik s transformatorjem ETP 5 – 125 W

### Navodila za uporabo

**Namen:** Transformatorski spajkalnik je namenjen za spajkanje drobnih delov. Posebej je primeren za spajkanje tiskanega vezja v elektrotehniko tam, kjer delom ne škoduje visoka temperatura elektrode. Naprava je kompaktnega tipa, ki ustreza veljavnim predpisom v času njene proizvodnje in v zapisniku o delovanju, ki ga izda preizkusni zavod. V plastičnem ohišju je shranjen transformator z nikljem prevlečenimi elektrodami sekundarja. Na konicah elektrod je v vijaki M3 pritrjena spajkalna zanka. Napravo sprožimo, če pritisnemo na mikrostikalo. V ohišju pod elektrodami sekundarja je LED dioda. Za priključitev na električno omrežje služi fleksibilen kabel 1,8 m

**Upravljanje:** Pred uvedbo naprave v pogon najprej prilagodimo spajkalno zanko v ustrezni delovni položaj. Tokokrog spajkalnika mora biti medtem izklopljen. Ko prilagodimo zanko, priključimo vtič v vtičnico na zidu s predpisano napetostjo je naprava pripravljena za uporabo. Napravo vključimo, ko pritisnemo na gumb. Istočasno se prižge LED dioda kot kontrola delovanja in istočasno sveti na mestu napajanja. Čas spajkanja - po pritisku na gumb je 10 sekund, ko gumb spustimo in prenehamo z delom, je zatem čas mirovanja 30 sekund. Ta cikel upoštevanje, da ne pregrevamo naprave in ne preobremenjujemo transformator. Pred prvo uvedbo v pogon potopimo ogreto elektrodo v spajkalno kremo. Pri uporabi cevke cinka (največ  $\varnothing \pm 3$  mm) uporaba kreme ni potrebna, saj je žica z njo napolnjena.

**Rezervni deli:** Spajkalne zanke so na voljo v trgovinah z elektroinstalacijskim materialom. **Opozorilo:** Spajkalnik uporabljamo le pod napetostjo, ki je navedena na etiketi in v navodilih za uporabo.

Pred prvo uvedbo v pogon preverimo stanje električnega kabla, ali ni poškodovan. Kabel preverjamo pred vsako naslednjo uporabo, ali če sumimo, da je prišlo do poškodb kabla zaradi nepravilne uporabe.

Napravo uporabljamo le tam, kjer ni nevarnosti, da bi z njo poškodovali spajkalno zanko. **Pri vseh ostalih posegih:** zamenjava zanke, žarnice, preverjanje električnega kabla, prekinemo tokokrog naprave tako, da izvlečemo vtič iz vtičnice.

**Odstranjevanje:** Izdelek odstranite v skladu z veljavnimi predpisi in uredbami, tj. uporabljeno embalažo in električno opremo odložite na mesta, ki so za to predvidena.

**Vsa popravila in posege v električni del spajkalnika s transformatorjem lahko izvaja le strokovno usposobljeno podjetje, ali proizvajalec. Aparat smejo uporabljati otroci od 8. leta starosti in osebe, ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj, ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem bodo nadzorovane, ali če so bile o uporabi aparata poučene na varen način in razumejo morebitna tveganja. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga izvaja uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.**

## RS/HR/BA Pištolja za lemljenje ETP 5 – 125 W

### Upute za rad

**Namjena:** Pištolja za lemljenje namijenjen je za lemljenje malenih komponenti. Posebno je prikladan za lemljenje spojeva u električnom inženjeringu kada ne postoji opasnost od oštećenja dijelova uslijed otporničkog grijanja nastavka za lemljenje. Kompaktan je uređaj koji udovoljava zahtjevima regulativa važećih u vrijeme njegove proizvodnje, a njegov je rad odobren od strane nacionalnog instituta za ispitivanje. Njegovo plastično kućište sadrži transformator s pomoćnim utičnicama s premazom od nikla. Nastavak za lemljenje pričvršćen je na krajeve pomoću vijaka M3. Uređajem se rukuje putem mikroprekidača s potisnim gumbom. Kućište ispod pomoćnih utičnica ima ugrađeno LED svjetlo. Pištolja za lemljenje ima elastičan strujni kabel duljine 1,8 m.

**Rad:** Prije upotrebe namjestite nastavak u odgovarajući radni položaj. Tijekom namještanja pištolja za lemljenje ne smije biti priključen u struju. Nakon namještanja nastavka i umetanja utikača u utičnicu (odgovarajućeg napona 230 V i s odgovarajućim zaštitnim osiguračem), uređaj je spreman za upotrebu. Za uključivanje pištolja za lemljenje pritisnite prekidač. Uključuje se LED svjetlo kako bi ukazalo na pravilan rad i osvijetlilo komponente koje se leme. Vrijeme lemljenja – držite potisni gumb pritisnut do 10 sekundi, a prije sljedećeg pritiskanja napravite stanku od 30 sekundi. Taj se ciklus mora poštivati kako bi se izbjeglo preopterećenje transformatora. Prije prvog lemljenja preporučujemo uranjanje zagrijanog

nastavka u smolastu tekućinu za lemljenje. Ako upotrebljavate žicu za lemljenje (promjera do  $\pm 3$  mm) uranjanje nije potrebno jer žica ima smolastu jezgru.

**Rezervni dijelovi:** Nastavci za lemljenje dostupni su u trgovinama elektromaterijala.

**Napomena:** Pištolja za lemljenje upotrebljavajte isključivo za napon naveden na naljepnici i u uputama za rad.

Prije prve upotrebe provjerite stanje strujnog kabla – nemojte ga upotrijebiti ako je oštećen. Kabel provjerite prije svake upotrebe ili ako sumnjate da je došlo do njegovog oštećenje uslijed nepravilnog rukovanja.

Uređaj se smije upotrebljavati samo kada nema opasnosti od oštećenja komponenti uslijed otporničkog grijanja nastavka za lemljenje.

Tijekom svih zahvata, primjerice prilikom zamjene nastavka, provjere strujnog kabla i sl., pištolja za lemljenje mora biti isključen iz struje, odnosno njegov utikač mora biti isključen iz strujne utičnice.

**Zbrinjavanje:** Proizvod zbrinite sukladno važećim normama i propisima, primjerice ambalažu i električne uređaje zbrinite na odgovarajućim odlagalištima.

**Izvođenje popravaka i preinaka na električnim dijelovima pištolja za lemljenje dopušteno je isključivo ovlaštenoj tvrtki odgovarajućih kvalifikacija ili proizvođaču. Djeca mlađa od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe koje ne posjeduju potrebno iskustvo i znanja, uređaj ne smiju upotrebljavati bez nadzora ili ako nisu primili upute za njegovu sigurnu upotrebu i nisu upoznati sa svim potencijalnim opasnostima. Djeci je zabranjeno igranje s uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.**

## DE Trafo-LötKolben ETP 5 – 125 W

### Bedienungsanleitung

**Spezifikation:** Der Trafo-LötKolben ist zum Löten von Kleinteilen bestimmt. Er ist besonders für das Löten von Verbindungen in der Elektrotechnik dort geeignet, wo die Verbindungsteile nicht die Widerstandsheizelemente der Lötsschlinge beschädigen. Es handelt sich um eine Kompaktanlage, die den gültigen Vorschriften, die zur Zeit seiner Produktion gelten, entspricht und ist für den Betrieb an der Staatlichen Versuchsanstalt (Státní zkušebna) genehmigt. In der Plastikabdeckung ist ein Transformator mit Nickel-Sekundärstellen eingebaut. An ihren Enden wird die Lötsschlinge mithilfe von M3-Schrauben befestigt. Der Gang wird mithilfe der Mikroschaltertaste bedient. Im Deckel unter den Sekundärstellen befindet sich eine LED-Diode. Der Anschluss an die Stromversorgung wird mit einem flexiblen Kabel von 1,8 m Länge durchgeführt.

**Bedienung:** Vor der Inbetriebnahme muss die Lötsschlinge in die richtige Arbeitsposition gebracht werden. Der LötKolben darf bei dieser Tätigkeit nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein. Nach der Justierung der Lötsschlinge und dem Einstecken des Steckers in die Steckdose (mit der vorgeschriebenen Spannung von 230 V und der Sicherung) ist das Gerät betriebsbereit. Durch das Drücken der Taste wird der LötKolben in Betrieb gesetzt. Gleichzeitig blinkt die LED-Diode als Kontrollfunktion und ebenfalls wird der Stromversorgungsbereich beleuchtet. Die Lötäuser – das Anschalten dauert 10 Sekunden, die Ruhezeit bis zum erneuten Anschalten beträgt 30 Sekunden. Dieser Zyklus muss eingehalten werden, damit es nicht zu einer Überlastung des Transformators kommt. Vor dem ersten Löten ist es vorteilhaft, die erhitzte Lötsschlinge in das Löt-Kolophonium zu tauchen. Bei der Verwendung von Lötzin (max. Ø ±3 mm) ist das Eintauchen nicht notwendig, es ist mit dem Kolophonium benetzt.

## UA Трансформаторний паяльник ETP 5 – 125 Вт

### Інструкція по експлуатації

**Призначення:** Трансформаторний паяльник призначений для пайки дрібних деталей. Особливо його використовують для пайки з'єднань в електротехніці там, де з'єднанні частини не пошкодують контактом нагрівання петлі паяльника. Це компактний пристрій, що відповідає діючим нормам, чинним в день його виробництва і його дієздатність затверджена державними випробуваннями. У пластиковому відсіку встановлено трансформатор з нікелевими виходами секундора. На їхніх кінецьках затиснута петля паяльника за допомогою гвинтів М3. Вмикається пристрій за допомогою кнопки мікроперемикача. У відсіку під виходом секундара знаходиться світлодіод. Вмикання в мережу електропостачання відбувається за допомогою гнучкого шнура 1,8 м.

**Експлуатація:** Перед введенням в експлуатацію необхідно відрегулювати петлю до електричної мережі. Після відрегулювання петлі і вставлення вилки в розетку (з передписами гарантійної напруги 230 В) пристрій приготовлений до роботи. Стиснувши кнопку паяльник включиться та почне працювати. Одночасно вмикається світлодіод, як контроль функції а також освітлюється місце паєння. Робота пайки – вмикається кнопка на 10 секунд, час відпочинку до послідуочого перемикання 30 секунд. Цей цикл необхідно дотримувати, щоб запобігти перевантаженню трансформатора. Перед першим випуском пайки в експлуатацію рекомендується закурити розігріту петлю до паяльної каніфолі. При використанні трубчастого олова (макс Ø ±3 мм) моріння не потрібно, тому що заповнено каніфолі.

## RO Pistol de lipit cu transformator ETP 5 – 125 W

### Instrucțiuni de utilizare

**Destinație:** Pistolul de lipit cu transformator este destinat pentru lipirea componentelor mărunte. Este recomandat în special pentru lipirea legăturilor în electrotehnică acolo, unde componentele lipite nu vor fi lezate de căldura de rezistență a ansei de lipit. Este vorba de un dispozitiv compact, în conformitate cu reglementările valabile în perioada fabricării acestuia și aprobat pentru exploatare de către centrul național de verificare. În carcasa de plastic este de pus transformatorul cu terminale de nichel ale secundarului. Pe capetele lor se fixează ansa de lipit cu ajutorul șuruburilor M3. Comanda funcționării se face cu ajutorul butonului microîntrerupătorului. În carcasă, sub bornele secundarului, este dioda LED. Conectarea la rețeaua de tensiune electrică se face cu ajutorul unui cablu flexibil de 1,8 m.

**Utilizarea:** Înainte de punerea în funcțiune trebuie ajustată ansa în poziție de lucru potrivită. În timpul acestei acțiuni pistolul de lipit trebuie deconectat de la rețeaua electrică. După ajustarea ansei și introducerea în priză (cu tensiunea stabilită de 230 V și protecție corespunzătoare) dispozitivul este pregătit pentru utilizare. Prin apăsarea butonului pistolului de lipit acesta se pune în funcțiune. Concomitent se aprinde dioda LED ca indicator al funcționării și care în același timp luminează locul lipit. Timpul de lipire – contactul butonului este de 10 secunde, perioada de repaus până la următoarea pornire este de 30 de secunde. Acest ciclu trebuie respectat pentru a nu suprasolicita transformatorul. Înainte de prima lipire se

## LT Litavimo pistoletas ETP 5 – 125 W

### Naudojimo instrukcijos

**Paskirtis:** litavimo pistoletas skirtas lituoti mažus komponentus. Jis tinka tinka lituoti jungtis elektros inžinerijos įrenginiuose, kai nėra rizikos, kad jungiamos dalys gali būti pažeistos litavimo antgalio varžinio kaitinimo. Litavimo pistoletas yra kompaktiškas įrenginys, atitinkantis pagaminimo metu galiojančių teisės aktų reikalavimus, o jo veikimas yra patvirtintas nacionalinės bandymų institucijos. Jo plastikinį korpusą sudaro transformatorius ir antrinės nikelio dengtos išėjimo angos. Litavimo antgalis yra pritvirtintas prie jų galų M3 varžtais. Įrenginys valdomas naudojant mikrojungiklio mygtuką. Korpusas įrengtas su šviesos diodu, esančiu po antrinėmis išėjimo angomis. Litavimo įrenginys turi 1,8 m lankstų maitinimo laidą.

**Naudojimas:** prieš naudodami įrenginį, parinkite tinkamą antgalio darbinę padėtį. Atliekant šį veiksmą, litavimo pistoletas negali būti jungtas į tinklą. Parinkus antgalio padėtį ir įjungus kištuką į lizdą (kuriam teikiama 230 V įtampa ir įrengti saugikliai), įrenginys yra paruoštas naudoti. Norėdami pradėti naudoti litavimo pistoletą, nuspauskite gaiduką. Pradės šviesos dioda, kuris rodyd, kad įrenginys veikia tinkamai, ir apšviest komponentus, kuriuos reikia prilituoti. Litavimo laikas – nuspauskite mygtuką iki 10 sekundžių laikui, tuomet 30 sekundžių, kol galėsite vėl nuspausti mygtuką. Šio ciklo reikia laikytis, kad būtų išvengta transformatoriaus perkaitimo. Prieš lituojant pirmą kartą, rekomenduojama įmerkti pašildytą

**Ersatzteile:** Die Lötsschlingen können in Elektrofachgeschäften erworben werden.

**Hinweis:** Der LötKolben darf nur für die auf dem Etikett und in der Bedienungsanleitung angegebenen Spannung verwendet werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme kontrollieren Sie bitte den Zustand des Stromversorgungskabels, es darf nicht beschädigt sein. Diese Kontrolle muss vor jeder erneuten Verwendung wiederholt werden oder bei dem Verdacht auf eine Beschädigung durch eine unsachgemäße Verwendung.

Das Gerät darf nur dort verwendet werden, wo keine Beschädigung der Verbindungsteile der Widerstandselemente der Lötsschlingen besteht.

Bei allen Tätigkeiten – Austausch der Lötsschlingen, Kontrolle des Stromversorgungskabels u.ä. darf der LötKolben nicht an die Stromversorgung angeschlossen und ohne Spannung sein.

**Entsorgung:** Entsorgen Sie das Produkt entsprechend der geltenden Vorschriften und Anordnungen, das heißt, bringen Sie gebrauchte Verpackungen und Elektrogeräte zu dafür bestimmten Sammelstellen.

**Alle Reparaturen und Eingriffe in die Elektroteile des Trafo-LötKolbens dürfen nur ein Fachservice mit der entsprechenden Qualifikation oder der Hersteller durchführen. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren und älter sowie von Personen mit einer eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrungen bedient werden, sofern sie unter der Aufsicht von Personen stehen oder von ihnen in der sicheren Bedienung des Gerätes unterwiesen wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit diesem Elektrogerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.**

**Застосовні частини:** Петлю під пайку можна придбати в магазинах електрозапчастин.

**Попередження:** Використовуйте паяльник тільки при напрузі зазначеній на етикетці та уведеній в інструкції.

Перед першим випуском експлуатації перевірте стан кабелю, він не повинен бути пошкодженим. Ця перевірка повинна повторюватися перед кожним наступним використанням, або при підозрінні на пошкодження в результаті неправильного поводження.

Прилад використовується тільки там, де він не пошкодиться з'єднанням запчастин контактним нагріванням паяльної петлі.

При всіх діях, таких як нап. вимінювання петлі та контролю, кабель живлення паяльника повинен бути без напруги, живлення видалене з розетки.

**Утилізація:** Утилізацію виробу необхідно проводити відповідно до дійсних норм і правил, тобто використані упаковки та електроприлади здайте в призначене для цього місце.

**Всі ремонтні роботи та втручання до електрочастин трансформаторного паяльника можуть виконуватися тільки спеціалізованою компанією або фахівцем з відповідною кваліфікацією. Цей прилад можуть використовувати діти, у віці від 8 років і старші особи із зниженою фізичною, почуттєвою чи розумовою нездібністю, чи недостатком досвіду та знань, якщо така особа під доглядом, чи якщо з такою особою була проведена інструктаж відносно користування, та якщо ця особа розуміє потенційні небезпеки. Не дозволяється дітям гратися з приладом. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити так, щоб з пристроєм вони не гралися. Чищення і технічне обслуговування, що здійснюється користувачем, не дозволяється виконувати дітям без нагляду.**

recomandă scufundarea ansei fierbinți în colofoniu. La folosirea cositorului tubular (max. Ø ±3 mm) scufundarea nu este necesară, fiind umplut cu colofoniu.

**Piese de schimb:** Ansele de lipit se pot procura în magazinele cu material de electroinstalații.

**Avertizare:** Folosiți pistolul de lipit numai la tensiunea menționată pe etichetă și în instrucțiuni.

Înainte de prima punere în funcțiune verificați starea cablului de alimentare, să nu fie deteriorat. Această verificare trebuie repetată înainte de fiecare altă utilizare, sau în caz de suspiciuni privind deteriorarea la manipulare incorrectă.

Utilizați aparatul numai acolo, unde nu există pericolul deteriorării componentelor lipite de căldura de rezistență a ansei de lipit.

La toate acțiunile – înlocuirea ansei, verificarea cablului de alimentare etc. pistolul de lipit trebuie să fie fără tensiune, cobul scos din priză.

**Lichidarea produsului** o efectuați conform reglementărilor și ordinelor valabile, adică predați ambalajele și dispozitivele electrice la locurile destinate acestui scop.

**Toate reparațiile și intervențiile la componentele electrice ale pistolului de lipit le poate efectua doar atelierul de depanare specializat cu calificare corespunzătoare, ori producătorul. Acest consumator poate fi folosit de către copii cu vârsta de 8 ani și mai mare și persoanele în vârstă ori cu capacitățile fizice, mentale și senzoriale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente, numai dacă sunt supravegheate ori au fost instruite în privința folosirii în siguranță a consumatorului și înțeleg eventualele pericole. Este interzisă joaca copiilor cu acest consumator. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu poate fi efectuată de către copii fără supraveghere.**

antgalį į litavimo kanifoliją. Kai naudojamas šerdisinis lydmetalis (iki ±3 mm), įmerkti nereikia, nes jis turi kanifolijos branduolį.

**Atsarginės dalys:** litavimo antgalių galima įsigyti elektros įrengimų medžiagų parduotuvėse.

**Pastaba:** litavimo pistoletą naudokite tik esant ant etiketės ir naudojimo instrukcijoje nurodytai įtampai.

Prieš naudodami pirmą kartą, patikrinkite maitinimo laidą būklę – nenaudokite įrenginio, jei laidas pažeistas. Pakartokite šią patikrą prieš kiekvieną kartą naudodami įrenginį arba kai įtariama, kad įrenginys galėjo būti pažeistas dėl netinkamo naudojimo.

Įrenginys gali būti naudojamas tik tuomet, kada nėra žalos rizikos priliutuojamiems komponentams, kuri gali kilti dėl litavimo antgalio varžinio įkaitimo.

Atliekant bet kokius veiksmus, pavyzdžiui, keičiant antgalį, tikrinant maitinimo laidą ir pan., litavimo pistoletas turi būti neįjungtas į tinklą, maitinimo kištukas turi būti atjungtas iš lizdo.

**Šalinimas:** produktą šalinkite pagal galiojančius standartus ir teisės aktus, t. y. pakavimo medžiaga ir elektros įrenginiai turi būti šalinami pastelkiant numatytas įstaigas.

**Litavimo įrenginio elektros dalių remonto darbai ir modifikacijos gali būti atliekamos tik tinkamos kvalifikacijos specialistų arba gamintojo. Šio įrenginio negali naudoti jaunesni negu 8 metų vaikai ir asmenys su fizine, jutimine arba psichine negalia arba neturintys patirties ir žinių, išskyrus atvejus kai juos prižiūri arba moko, kaip saugiai naudotis įrenginiu ir jie žino apie galimą pavojų. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu, įrenginio valyti ir atlikti jo techninės priežiūros negali nepržiūrimi vaikai.**

## LV ETP 5 lodāmurs – 125 W

### Lietošanas instrukcija

**Paredzēts.** Lodāmurs ir paredzēts mazu detaļu lodēšanai. Tas ir īpaši piemērots savienojumu lodēšanai elektroiekārtās, ja nepastāv risks, ka savienotās detaļas var sabojāt ar lodēšanas uzgaļa rezistīvo sildīšanu. Tā ir kompakta ierīce, kas atbilst piemērojamo noteikumu prasībām tās ražošanas laikā, un tās darbība ir apstiprināta valsts testēšanas institūtā. Tās plastmasas korpusā ir transformators ar nikelētiem sekundārajiem izvadiem. Lodēšanas uzgalis ir piestiprināts to galim ar skrūvēm M3. Ierīce tiek darbināta, izmantojot mikroslēdža spiedpogu. Korpusis ir aprīkots ar LED zem sekundārajiem izvadiem. Lodāmurs ir aprīkots ar 1,8 m garu, elastīgu strāvas vadu.

**Darbība.** Pirms lietošanas noregulējiet uzgali atbilstošā darba pozīcijā. Šīs darbības veikšanas laikā lodāmurs nedrīkst būt pieslēgts strāvai. Pēc uzgaļa pielāgošanas un kontaktakdas iespraūšanas kontaktligzdā (ar nepieciešamo 230 V spriegumu un drošinātāju), ierīce ir gatava lietošanai. Nospiediet sprūdu, lai ieslēgtu lodāmuru. Iedegsies LED, lai uzrādītu pareizu funkcionēšanu un apgaismotu lodējamās detaļas. Lodēšanas laiks - nospiediet spiedpogu uz laiku līdz 10 sekundēm, kam seko 30 sekunžu atpūtas laiks pirms nākamās ieslēgšanas reizes. Šāds cikls jāievēro, lai izvairītos no transformatora pārslodzes. Pirms pirmās lodēšanas reizes ieteicams iemērt uzgali lodēšanas kolofonijā. Izmantojot lodalvu ar serdi (līdz ±3 mm diametrā), iegremdēšana nav nepieciešama, jo tajā ir kolofonija serde.

**Rezerves daļas.** Lodēšanas uzgali ir pieejami elektroinstalācijas materiālu veikalos.

**Piezīme.** Izmantot lodāmuru tikai ar spriegumu, kas norādīts marķējumā un lietošanas instrukcijā.

Pirms pirmās lietošanas reizes pārbaudiet strāvas vada stāvokli - ja tas ir bojāts, nelietojiet ierīci. Atkārtotiet šo pārbaudi pirms katras lietošanas reizes vai ja ir aizdomas par bojājumu nepareizas rīcības dēļ.

Ierīci var izmantot tikai darbībā, kur nepastāv risks sabojāt savienotās detaļas ar lodēšanas uzgaļa rezistīvo sildīšanu.

Visu darbību laikā, piemēram, uzgaļa nomainīšana, strāvas vada pārbaude u. c., lodāmurs ir jāatvieno, izraujot kontaktakdas no kontaktligzdas.

**Izmešana.** Atbrīvojieties no izstrādājuma saskaņā ar piemērojamiem standartiem un citiem noteikumiem, t. i. izmetiet iepakojuma materiālus un elektroierīces tam paredzētajās vietās.

**Jebkādu lodāmura elektriskās daļas remontu un izmaiņas tajā var veikt tikai specializēts uzņēmums ar atbilstošu kvalifikāciju vai ražotājs. Šo ierīci nedrīkst lietot bērni vecumā līdz 8 gadiem un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien tos neuzrauga vai tie nav apmācīti ierīces drošai lietošanai un ir informēti par visiem potenciālajiem apdraudējumiem. Bērniem nevajadzētu spēlēties ar ierīci. Lietotāja veikto tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.**

## EE ETP 5 jootekolb – 125 W

### Kasutusjuhend

**Kasutusotstarve.** Jootekolb on mõeldud väiksemate komponentide jootmiseks. See on eriti sobilik elektritehnoloogiate ühenduste jootmiseks, kus puudub oht, et ühendatavaid osi on võimalik kahjustada jootmisotsa takistusliku kuumutamisega. See on kompaktnen seade, mis vastab selle tootmise ajal kohaldatavates eeskirjades sisalduvatele nõuetele ning mille kasutamise on kiitnud heaks riiklik testimisasutus. Selle plastkorpus sisaldab nikkelkattega teiseste väljunditega trafot. Jootmisotsak on kinnitatud otstele M3-kruidvega. Seade töötab mikrolüliti nupuga. Korpus on varustatud LED-tulega teiseste väljundite all. Jootekolb on varustatud 1,8 meetri pikkuse paindliku toitejuhtmega.

**Kasutamine.** Enne kasutamist reguleeritakse otsak sobivasse tööasendisse. Jootmikolb ei tohi olla ühendatud toitevõrku selle toimingu ajal. Pärast otsaku reguleerimist ja pistiku toitepeessa (nõutud pingega 230 V ja kaitsetega) sisestamist on seade kasutamivalmis. Vajutage päästikut, et alustada jootmikolvi kasutamist. LED-tuli süttib, et näidata nõuete kohast toimimist ja valgustada joodetavaid komponente. Jootmisaeg – hoidke nuppu all 10 sekundit, millele järgneb 30-sekundiline puhkeage enne järgmist vajutust. Sellest tsüklist tuleks kinni pidada, et vältida trafo ülekoormust. Enne esimest korda jootmist on soovitatav

kasta soojendusega otsak jootmikampolisse. Kasutades südamikuga joodist (läbimõõduga kuni ±3 mm), ei ole kastmine vajalik, kuna see sisaldab kampolituuma.

**Varuosad.** Jootmisotsakud on saadaval elektripaigaldusmaterjalide poodides.

**Märkus.** Kasutage jootmikolvi etiketil ja kasutusjuhendis märgitud pingel.

Enne esimest korda kasutamist kontrollige toitejuhtme seisukorda ning ärge kasutage seda, kui see on kahjustunud. Korrake seda kontrolli enne iga kasutuskorda või kui kahtlustate mittenouetekohasest käsitsemisest tingitud kahjustusi.

Seadet tohib kasutada ainult rakendustes, mis ei kujuta jootmisotsaku takistusliku kuumutamise seadud riski ühendatavate komponentide jaoks.

Kõigi toimingute, nagu otsaku asendamise, puhul kontrollige toitejuhet vms, jootekolb peab olema toitevõrgust eemaldatud nii, et toitepistik on pesast eemaldatud.

**Kasutusel kõrvaldamine.** Kõrvaldage toode kooskõlas kohaldatavate standardite ja eeskirjadega, st kõrvaldage pakkematerjalid ja elektriseadmed asjakohastes asutustes.

**Mis tahes parandusi ja täiendusi jootmikolvi elektriosale tohib teha ainult erialane ettevõtte, kellel on asjakohased kutseoskused, või tootja. Seda seadet ei tohi kasutada alla 8-aastased lapsed ning vähendatud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, v.a juhul, kui neid jälgitakse või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise kohta ning nad on mis tahes võimalikest ohtudest teadlikud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kasutaja teostatavat puhastust ja hooldust ei tohi läbi viia lapsed ilma järelevalveta.**

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepoznavno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Spajkalnik s transformatorjem ETP 5 – 125 W

TIP: A5102

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: naglic@emos-si.si

Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczenie łącznice z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzecie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

